

南京大學交換生心得

1011872 黃海雯

直到現在仍然非常感謝校方給了我一次出國交換的機會，這趟學習之旅給了我一段與自己相處的時間。「交換生」這一名詞是多麼地令人嚮往與神秘，總是聽到許多從遠方回來的學生們分享自身在外的經驗，感覺自由與獨立，好似經歷了一場成長的洗禮。我曾嚮往擁有一雙那樣的雙眼，對於未知好奇的探索，對於知識的擁有所散發而出的自信神情，於是決定給予自己一次任性的機會，才知道這一切是如此的得來不易，甚至其實並非如我想像。

在當地放下了行李的那一刻，我知道許多的事情將需要自己去摸索完成，其實並不讓人感覺興奮，更多是對於未知的恐懼，我們徒步探著方向、問路才知道當地的賣場，然後繼續迷路，照著那咬字陌生又熟悉的句子尋找著商銀與電信行，只為了辦理銀行卡與電話卡，雖然過程中不如預期的順利又碰壁，但也仍帶予我了解何為一個團體，現在想起還是很珍惜當時結伴而行的臺生們，我們能彼此分擔困境與共同想著解決的辦法，在那樣的時刻，人與人之間的相處可以非常的單純，著實難得可貴，同時也很感謝南京大學所承辦的交流協會中的老師同學們，總在最艱困的時候適時的給予我們幫助。

在物質生活上，南京大學提供了許多選擇，不僅在每一棟宿舍附近就有一間小型便利商店及校園食堂，在熱鬧的幾棟宿舍間還有提供幾家小型的餐館，附近還有電信行、剪髮店等等，如果想換吃校外的小吃可以下載A P P叫外送服務，如果滿額還享有優惠；在交通上也相當的便利，校園佔地廣大，從宿舍走到課堂教室就需要半小時多的路程，學生可以選擇購買腳踏車代步或搭乘校園校車，而在校門口外就有地鐵站與公車站可搭乘，沒有任何不便之處。值得注意的是，因為南京大學與中國工商銀行合作，在校內凡是需要花費的部分都幾乎需要使用校園卡儲值付費，當中包括便利商店購物、洗澡、儲值電費等等，只要是在校園內活動，其實不太需要帶錢包或手機，只要有一張校園卡就夠了，可以說是相當的便利。

相較其他共同在異地學習的交換生們，我與友人因為經濟考量的關係不常出外旅行，大多時間都在課堂上或是課外閱讀中。在課業上，因為已是大三生的我在當地的學校有許多課程是已經修過的科目，且與可以抵修的學分的課堂時間重疊，種種的原因之下，我們只選修了四門課，共計十學分，然而看似輕鬆的課表，在部分課堂上我們仍感到有些吃力，也從中看見了自己的不足。尤其是在古文的部分，在交換期間中，我們選修了一門《四庫提要導讀》的課，課堂中老師要求學生都要在每日的課堂後閱讀完下堂課將要提到的一篇四庫提要，閱讀同時須自行標示標點符號。在許多的夜晚，我試著一邊透過電腦查找文言文相關的翻譯，一邊翻閱著書籍試著要了解文中提及到的相關書籍，常常都是在一片混亂中拼湊些資訊、答案，但更多的總是錯誤，古文的不足使我看見了自身

學習上的問題，自己時常利用課餘時間到了古籍部翻查與四庫全書有關的書籍，重新認識何謂四庫與其版本問題，逐步地建立起相關知識，也透過做報告的關係與當時做了同一主題的歷史系同學做了報告分享的討論，更進一步地認知到兩岸之間的教學方式與學生學習方式的不同，使我深刻的是，當時歷史系的同學提到了自己在期末的作業與報告的狀況，還只是大二的她，所要交的報告就已是論文的形式呈現，原來他們從大一開始老師就培養他們閱讀論文集刊的習慣與整理報告內容等等的資訊觀念，在面對主題報告的同時，她已先查找到許多相關論文期刊資料，透過了閱讀重整當中，重新提出自己對於主題的新的疑問，透過那次的交談，我重新檢視了自身的學習歷程，在台灣的課堂中我們很少有機會做這樣的練習，或許與所學的专业有關聯，但這樣的學習方法使我同時覺得也是一種扎實的閱讀習慣，使我受益良多。

而透過《外國文學史》的課堂中更打開了自己的閱讀範疇，這是在當地最喜歡的一門課，它開啟的我對外國文學的認識，深入淺出的帶領我們了解不同時期外國文學的趨向與當代的歷史關係，我更看見的不同時代下人們透過文學，記錄下當時逐漸演變的觀念與思考，也改變了我對於文學的這一詞的想法，個人情感的抒發與時代下的變遷與背景是環環相扣的，雖然在中國古典文學史中老師也提及過這點，但在此有了更深的體悟，其中一方面是因為課堂開始的時代是由18世紀起頭相當接近於現代，回臺後再到書店翻閱外國文學甚至是一些相關現代的小說創作，以前不太能理解的部分都補足了。在外國文學史的課堂中也有許多外文系同學一同參與，老師在這學期的課堂作業是要求學生們倆三人一組一同分享書後觀，使我訝異的是外文系的同學因閱讀的是外文書，其書後觀有了許多與我們不同的見解，有時甚至會提出原文與翻譯之間的落差與感想，因為如此，我開始對外文有了興趣，同時也擴大了自己的閱讀書單，學習期間，也自己多翻看各個出版社的翻譯，大陸出版社眾多，加上學校的藏書量大很容易找到不同時期的翻譯版本，光是一句話就有兩種不同的翻譯解釋，是一個很有趣的閱讀經驗。

提到了圖書館，這也正是南京大學給了我特別回憶的地方，杜廈圖書館每週二下午一點都會進新書時時刻刻增加校內的圖書量，自己也曾經在此看過台灣作家的書出現在架上，而繁體正版的書甚至是放在港臺閱覽室當中，不得外借的，除此之外，每個系似乎也會有屬於自己的小型圖書館，許多書可以透過南京大學專用APP查找是屬於那一地方的圖書館，系上圖書館的館藏特色在於有一些是大圖書館找不著的專業用書，像是尋寶一樣，期間我曾在此看過一些老舊的文學期刊與四庫全書提要浙本都是在杜廈所看不到的，如果想認真靜心讀書不想與太多同學一同在杜廈圖書館的話，系上的圖書館自習區真的是不錯的選擇。

在南京的生活，我把自己過得很簡單，沒有過多的慾望與開銷，空閒時間幾乎也都在閱讀或是看電影史老師推薦的老電影，在假日期間大多也只在南京走走看看，很多時候在一個陌生的城市走上一天，沒有目的地多走多看，但久了還是會感到迷惘，正因為過於簡單，與自己面對面相處的時候我總是會問自己：你究竟想看見什麼？

「交換生」這一名詞是那樣地令人嚮往與神秘，曾經對我而言是遙不可及的，不曾想過自己有一天能成為或抵達，就像地理課本當中提到過的長江。在某日的週末，我走了一整個早上，來到栖霞山最上頭的鳳翔峰，我不知道自己將要看到什麼，只是想必須要繼續往上走，因為下面什麼也沒有，而我想看見些什麼。登上鳳翔峰時，附近只有一座看似廢棄的基地台，連一座中國式的亭子都沒有，眼前的景色根本不能算是什麼美景，我看見了一座灰濛濛的城市，甚至感覺到了一種機械式的生活正在運作，而當中有一條混濁的大河，黃黃土土的，許多船隻承載著厚重的貨櫃箱朝著看不見的遠方緩緩地航行著，在那樣的時刻這條醜醜的大河卻使我感到了難以言喻的安穩，隨後上來的觀光客說：你看，這就是長江，其實也不過如此。

那貌似是在與我說：

你看，這就是現實。

其實也不過如此。

日後的我總是不斷地在回憶那樣一個片段，最後我想這就是我一整趟南京行的最後的註腳，我們總是把夢想得太大，就像小時候在教科書上對於一條長江的想像，很多時候我們在當下分不清現實與夢之間的區別，更多時候是不願意去看見當中的區別，硬是把現實當作是一場夢來演，可是其實也不過如此，我像是已經演倦的一個演員，開始願意看見自己的現實，這就是這趟旅行中最大的收穫。我看見了自己的不足，也看見了自己周遭的缺陷，在交換期間的生活真的是我的理想，但這樣的理想是與現實的生活是有些脫節的，它甚至差點成為是一種逃避的途徑，但它的確使我看見了些什麼，我的逃避與迷惘，我的不足與值得改進的部分。

在南京的那段期間，曾翻閱過沈從文的文集，他有過這麼一段話：「我們總以為這目前一份生活不是我們的生活。目前太平凡，太平安。我們要冒點險去作一件事。不管所做的是一件如何小事，當我們未明白以前，總得讓我們去挑選。不管到頭來如何不幸，我們總不埋怨這命運。」

「我們總不埋怨這命運」——我對於這句話感到深刻，我不能說自己能完全明白這段話的涵義，我想我這輩子都不太可能真正地明白，因為他是在一個比我們還要更艱困的環境下生存下來，卻仍保有一個完整明白自身的心的人，但這趟南京使我稍稍能體會這句話的一點意思，在我們未完全明白

以前，我們總要多嘗試和多冒險，到頭來這都是我們的選擇，是自己帶著選擇完整了自己，這或許是命運的一種形式。

我很感謝佛光與南京大學還有在當交換生期間曾經幫助過我的每個人，因為他們使我的學習之旅很順利的畫下句點，但最感謝的還是自己的父母，感謝他們在我猶豫是否該出去看看時，直接和我說要嘗試就要設立最高的目標，其他的金錢問題與其他都不要去想，正因為有他們在背後的支持，我才能繼續走下去，雖然直到現在我還是有屬於自己的迷惘與逃避著的，但我仍會繼續走下去，要自己成為自己的風景，成為父母的日後依靠，這是在這趟南京行結束後，對自己最大的期許。